

Art. 43. In artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 januari 2014, wordt de bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende :

“1°/1 voor de Belgen die op het grondgebied verblijven van een Staat die geen lid is van de Europese Unie en die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die in de consulaire beroepsposen worden bijgehouden;”.

Art. 44. In dezelfde wet wordt een artikel 43ter ingevoegd, luidende :

“Art. 43ter. Als de minister van Binnenlandse Zaken een vraag ontvangt van een andere lidstaat van de Europese Unie over het recht op kandidaatstelling van een Belgische onderdaan die in die lidstaat als kandidaat ingeschreven is voor de verkiezing van het Europees Parlement, stuurt deze aan de lidstaat van verblijf de informatie betreffende het recht op kandidaatstelling van de onderdaan, binnen een termijn van vijf werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van de kennisgeving of indien mogelijk binnen een kortere termijn als de lidstaat hierom vraagt.”

Art. 45. De modellen van onderrichtingen voor de kiezer Ib-a, Ib-b en Ib-c gevoegd, bij dezelfde wet, worden opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Overgangsbepaling*

Art. 46. Als overgangsmaatregel zullen, op het moment van inwerkingtreding van deze wet, de Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de consulaire beroepsposen die zich in een Staat bevinden die geen lidstaat is van de Europese Unie, automatisch opgenomen worden als kiezer voor de verkiezing van het Europees Parlement met dezelfde stemwijze en dezelfde gemeente van aanhechting in België als voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers waarvoor ze kiezer zijn in toepassing van de bepalingen van artikel 180 van het Kieswetboek.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 november 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Nota

(1) Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be)

Stukken : 54-2032

Integraal verslag : 20 oktober 2016

Art. 43. Dans l'article 39, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 7 janvier 2014, il est inséré un 1°/1 rédigé comme suit :

“1°/1 pour les Belges qui résident sur le territoire d'un Etat non membre de l'Union européenne et qui sont inscrits dans les registres de la population tenus dans les postes consulaires de carrière;”.

Art. 44. Dans la même loi, il est inséré un article 43ter rédigé comme suit :

“Art. 43ter. Si le ministre de l'Intérieur reçoit une demande d'un autre Etat membre de l'Union européenne sur le droit d'éligibilité d'un ressortissant belge inscrit comme candidat à l'élection du Parlement européen dans cet Etat membre, il transmet à l'Etat membre de résidence les informations quant au droit d'éligibilité du ressortissant, dans un délai de 5 jours ouvrables à compter de la réception de la notification ou lorsque cela est possible dans un plus bref délai si l'Etat membre de résidence en fait la demande.”.

Art. 45. Les modèles d'instructions à l'électeur Ib-a, Ib-b et Ib-c, annexés à la même loi, sont abrogés.

CHAPITRE 4. — *Disposition transitoire*

Art. 46. De manière transitoire, les Belges inscrits dans les registres de la population tenus dans les postes consulaires de carrière situés dans un Etat non membre de l'Union européenne au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi seront automatiquement repris comme électeur pour l'élection du Parlement européen selon le même mode de vote et selon la même commune de rattachement en Belgique que ceux pour l'élection de la Chambre des représentants pour laquelle ils sont électeur en application des dispositions de l'article 180 du Code électoral.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Note

(1) Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be)

Documents : 54-2032

Compte rendu intégral : 20 octobre 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00816]

10 JULI 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen inzake heropneming in de politiediensten en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 7 juni 2009 tot wijziging van verschillende teksten betreffende de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 juli 2016 tot wijziging van sommige bepalingen inzake heropneming in de politiediensten en tot vaststelling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 7 juni 2009 tot wijziging van verschillende teksten betreffende de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00816]

10 JUILLET 2016. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions relatives à la réintégration au sein des services de police et établissant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 7 juin 2009 portant modification de divers textes relatifs à la position juridique du personnel des services de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 10 juillet 2016 modifiant certaines dispositions relatives à la réintégration au sein des services de police et établissant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 7 juin 2009 portant modification de divers textes relatifs à la position juridique du personnel des services de police (*Moniteur belge* du 29 juillet 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00816]

10. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung einiger Bestimmungen in Sachen Wiedereingliederung in die Polizeidienste und zur Festlegung des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 10. Juli 2016 zur Abänderung einiger Bestimmungen in Sachen Wiedereingliederung in die Polizeidienste und zur Festlegung des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

10. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung einiger Bestimmungen in Sachen Wiedereingliederung in die Polizeidienste und zur Festlegung des Inkrafttretens einiger Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 121, ersetzt durch das Gesetz vom 26. April 2002;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste, des Artikels *86bis*, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 2013;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, der Artikel 70 Absatz 2 und 71 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (RSPol);

In der Erwägung, dass die Artikel 37 bis 43 Nr. 2 und 50 des Gesetzes vom 21. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Inneres das Gesetz vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste abändern, einerseits durch Aufhebung der Prüfung im Wettbewerbsverfahren im Rahmen der externen Anwerbung für den Kader des spezialisierten Personals im mittleren Dienst und andererseits durch Schaffung einer expliziten Rechtsgrundlage für die Durchführung einer Leumundsuntersuchung in Bezug auf die Bewerber des Verwaltungs- und Logistikkaders und die Kandidaten für eine Wiedereingliederung, und in der Erwägung, dass die Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, die in Erwartung dieser Abänderungen nicht in Kraft getreten sind, nun in Kraft treten können;

Aufgrund der Stellungnahme des Generalinspektors der Finanzen vom 24. September 2014;

Aufgrund des Verhandlungsprotokolls Nr. 348/2 des Verhandlungsausschusses für die Polizeidienste vom 8. Oktober 2014;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 29. April 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des mit dem Öffentlichen Dienst beauftragten Ministers vom 18. Januar 2016;

In der Erwägung, dass die Stellungnahme des Bürgermeisterats nicht ordnungsgemäß binnen der gesetzten Frist abgegeben worden ist und dass kein Antrag auf Verlängerung der Frist gestellt worden ist; dass sie infolgedessen außer Acht gelassen worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 59.293/2 des Staatsrates vom 18. Mai 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern und des Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel IX.III.4 RSPol, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 20. Dezember 2007 und 7. Juni 2009, wird wie folgt abgeändert:

- a) Nummer 2 wird aufgehoben.
- b) In Nummer 5 werden die Wörter „, die noch nicht bei der in Nr. 2 erwähnten ärztlichen Untersuchung festgestellt worden war“ aufgehoben.

Art. 2 - Artikel IX.III.5 RSPol wird aufgehoben.

Art. 3 - Artikel IX.III.7 RSPol wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter „von einem Arzt durchgeführt, der vom Direktor des medizinischen Dienstes bestimmt wird. Dieser Arzt entscheidet“ durch die Wörter „von einem Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt durchgeführt. Dieser Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt entscheidet“ ersetzt.
2. In Absatz 2 werden die Wörter „Der Arzt notifiziert“ durch die Wörter „Dieser Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt notifiziert“ ersetzt.
3. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

„Der Betreffende kann gemäß den Artikeln 64 bis 69 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer gegen die Entscheidung auf Untauglichkeit Widerspruch einlegen.“

Art. 4 - Die Artikel IX.III.8 RSPol und IX.III.9 RSPol werden aufgehoben.

Art. 5 - In Artikel IX.III.9*bis* Absatz 1 RSPol, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 7. Juni 2009, werden zwischen den Wörtern „wird einer“ und den Wörtern „Untersuchung unterworfen“ die Wörter „gemäß den Richtlinien des Ministers durchgeführten“ eingefügt.

Art. 6 - In Artikel IX.III.11 Absatz 2 RSPol werden die Wörter "nach der Entscheidung der in Artikel IX.III.9 erwähnten medizinischen Streitsachenkommission" durch die Wörter "nach dem in Artikel 68 des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2003 über die Gesundheitsüberwachung der Arbeitnehmer erwähnten Beschluss" ersetzt.

Art. 7 - Das in Artikel 70 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 7. Juni 2009 zur Abänderung verschiedener Texte über die Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste erwähnte Datum wird auf den 10. Januar 2014 festgelegt.

Art. 8 - Die Artikel 28, 29, 30, 63 und 64 desselben Erlasses werden wirksam mit 10. Januar 2014.

Art. 9 - Der für Inneres zuständige Minister und der für Justiz zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 10. Juli 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2016/03438]

7 DECEMBER 2016. — Koninklijk besluit houdende regeling van de aanbidding op gedematerialiseerde wijze van onderhandse huurcontracten tot de formaliteit van de registratie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, artikel 2, derde en vierde lid, ingevoegd bij de wet van 22 december 2009 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2013;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 13 juni 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 18 oktober 2016;

Gelet op advies nr. 38/2016 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 20 juli 2016;

Gelet op advies 60.336/2 van de Raad van State, gegeven op 23 november 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat met het oog op administratieve vereenvoudiging ten gunste van de burgers de mogelijkheid om onderhandse huurcontracten betreffende in België gelegen onroerende goederen op gedematerialiseerde wijze ter registratie aan te bieden, werd gerealiseerd;

Overwegende dat de invoering van de mogelijkheid (voor de individuele burger/gebruiker) en de verplichting (voor de grote institutionele verhuurders en de georganiseerde tussenpersonen, die met de Federale Overheidsdienst Financiën een samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten) om huurcontracten op elektronische wijze ter registratie aan te bieden, een efficiëntere uitvoering van de formaliteit van de registratie en de heffing van het verschuldigde registratierecht op de aangeboden huurcontracten tot doel heeft, evenals een snelle en efficiënte aflevering van de inlichtingen omtrent het al dan niet geregistreerd zijn van een huurovereenkomst; dat deze inlichtingen van groot belang zijn, zowel voor de huurder als voor de verhuurder, gezien de registratie van een huurcontract zeer belangrijke burgerrechtelijke gevolgen heeft (zie artikel 1328 Burgerlijk Wetboek, artikel 1743 Burgerlijk Wetboek, artikel 3, § 5, Woninghuurwet en artikel 9, eerste lid, Woninghuurwet);

Overwegende dat nadere regels nodig zijn met betrekking tot deze nieuwe mogelijkheid van wijze van aanbidding;

Overwegende dat het ontwerp van koninklijk besluit ertoe strekt het wettelijk kader te bepalen voor de gedematerialiseerde aanbidding ter registratie van onderhandse huurcontracten;

Overwegende dat het aangewezen is zowel voor individuele burgers als voor grote institutionele verhuurders (bijvoorbeeld de sociale verhuurkantoren) en voor de georganiseerde tussenpersonen (bijvoorbeeld het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars) in een aangepaste wijze van gedematerialiseerde aanbidding te voorzien;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2016/03438]

7 DECEMBRE 2016. — Arrêté royal portant règlement de la présentation de manière dématérialisée à la formalité de l'enregistrement de contrats de bail sous seing privé

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, l'article 2, alinéas 3 et 4, insérés par la loi du 22 décembre 2009 et modifiés par la loi du 21 décembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 juin 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 octobre 2016;

Vu l'avis n° 38/2016 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 20 juillet 2016;

Vu l'avis 60.336/2 du Conseil d'État, donné le 23 novembre 2016 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'en vue de la simplification administrative au bénéfice des citoyens, la possibilité a été réalisée de présenter à l'enregistrement de manière dématérialisée les contrats de bail sous seing privé concernant des immeubles situés en Belgique;

Considérant que l'introduction de la possibilité (pour le citoyen/utilisateur individuel) et de l'obligation (pour les grands bailleurs institutionnels et les intermédiaires organisés qui ont conclu un protocole de collaboration avec le Service Public Fédéral Finances) de présenter des contrats de bail à l'enregistrement par voie électronique a pour objectif une exécution plus efficace de la formalité de l'enregistrement et de la perception du droit d'enregistrement dû sur les contrats de bail présentés, ainsi qu'une délivrance rapide et efficace des renseignements concernant l'enregistrement ou l'absence d'enregistrement d'un contrat de bail; que ces renseignements présentent un grand intérêt tant pour le locataire que pour le bailleur, étant donné que l'enregistrement d'un contrat de bail a des conséquences civiles très importantes (voir article 1328 Code civil, article 1743 Code civil, article 3, § 5, Loi sur les baux à loyer et article 9, alinéa 1^{er}, Loi sur les baux à loyer);

Considérant que des règles plus précises sont nécessaires quant à cette nouvelle possibilité de mode de présentation;

Considérant que le projet d'arrêté royal tend à déterminer le cadre légal pour la présentation à l'enregistrement, de manière dématérialisée, de contrats de bail sous seing privé;

Considérant qu'il est recommandé tant aux citoyens individuels qu'aux grands bailleurs institutionnels (par exemple les agences immobilières sociales), ainsi qu'aux intermédiaires organisés, (par exemple l'Institut professionnel des Agents Immobiliers), de prévoir un mode adapté de la présentation de manière dématérialisée;